

SÉJOURS OPORRAK



ÉTÉ 2026 - 2026EKO UDA

ÉDITO

Chères familles, chers jeunes,

La Ville d'Urrugne, à travers son Pôle Éducation Jeunesse, a le plaisir de proposer pour l'été 2026 une nouvelle offre de séjours de vacances à destination des enfants et des jeunes de la commune.

Ces séjours s'inscrivent pleinement dans notre politique éducative, qui vise à accompagner chaque jeune dans son épanouissement, à encourager l'autonomie, la découverte et le vivre-ensemble. Ils constituent des temps privilégiés pour s'ouvrir aux autres, partager des expériences et grandir collectivement, encadrés par des équipes éducatives engagées.

Qu'il s'agisse d'activités sportives, de découvertes culturelles ou de moments de convivialité, ces séjours sont conçus pour répondre aux attentes des jeunes tout en garantissant un cadre sécurisé et bienveillant.

Nous veillons également à proposer une offre accessible au plus grand nombre, dans un souci d'équité et de cohésion sociale.

Je souhaite à tous les jeunes de profiter pleinement de ces temps de vacances, de vivre de belles aventures et de se créer de précieux souvenirs.

Je vous souhaite à toutes et à tous un très bel été.

Uda eder bat pasa

Sébastien ETCHEBARNE

Le Maire d'Urrugne

SAR HITZA

Familia maiteak, gazte maiteak,

Urruñako Hezkuntza eta Gazteria zerbitzuak, 2026ko udarako herriko haur eta gazteei zuzendu opor-egonaldien eskaintza berria osatu du.

Egonaldi horien helburua da gazteen garapena laguntzea, autonomia sustatzea, ezagutza bultzatzea eta elkarbizitza indartzea eta aldi berea, besteengana irekitzeko, esperientziak partekatzeko eta taldean hazteko momentu pribilegiatuak eskaintzea. Herriko hezkuntza politikaren baitan kokatzen diren egonaldiak dira. Azkarki engaiatua den begirale talde baten gisaritzapean eta lagunarteko giroan, kirol eta kultur jarduera seguruak proposatzen ditugu,

Bestalde, berdintasuna eta kohesio soziala bermatzeko, jende gehienarentzat eskuragarria den eskaintza bermatzen saiatzen gara.

Gazteei opa diet, opor horietaz gozatzea, abentura ederrak bizitzea eta oroitzapen ahaztezinak sortzea!

Uda eder bat pasa ezazue!

Sébastien ETCHEBARNE

Urruñako auzapeza

INFOS GÉNÉRALES

Démarches d'inscription / Izena emateko urratsak

Pré-inscription du 13 au 25 mai 2026 via votre compte sur Portail Familles. Si vous ne possédez pas de compte, veuillez contacter le guichet familles par mail guichetfamilles@urrugne.eus ou par téléphone 06 24 01 61 92 / 05 59 85 99 29

Chaque séjour a un nombre de places limitées avec des critères d'attribution. Une confirmation de l'inscription de votre enfant vous sera donnée à compter du 3 juin par mail.

2026ko maiatzaren 13tik 25era Familien lehiatilan duzun kontuaren bidez aitzinetikako izen-ematea egin dezakezu.

Konturik ez baduzu, Familia lehiatilarekin harrmanetan sar zaitez, otoi, helbide elektroniko honetara idatziz: guichetfamilles@urrugne.eus edo 06 24 01 61 92 / 05 59 85 99 29 zenbakira deituz

Egonaldi bakoitzak leku kopuru mugatua du, esleipen irizpide zehatzekin. Zure hauraren izen ematea onartua den ekainaren 3tik aitzina jakinen duzu, posta elektronikoz.

Tarifs / Prezioak

La ville d'Urrugne prend en charge une partie du coût réel des séjours. Les tarifs des familles sont calculés au prorata de leurs revenus, sur la base du quotient familial.

Chaque famille bénéficie de tarifs adaptés à sa situation, minimisant le coût du séjour.

Un montant minimum de facturation de 5 € reste applicable
(Renseignements auprès du Guichet Famille)

Urruñako Herriko Etxeak egonaldien prezioaren zati bat bere gain hartzen du. Familiei aplikatzen zaizkien tarifak beren diru-sarreraren arabera kalkulatu dira, familia-koefizientean oinarrituz.

Familia bakoitzak ordaintzen duena beraz, bere egoeraren arabera da, egonaldiaren gastuak ahalik eta gehien murriztuz.

Gutieneko prezioa 5 €-koa da (informazio gehiago Familia lehiatilan).

INFOS GÉNÉRALES

Tarifs / Prezioak

| Quotient Familial | Voile Soustons | Rafting Cauterets | Multi-activités Baigorry |
|--------------------------|----------------|-------------------|--------------------------|
| <400€ [1] | 105,70€ | 122,48€ | 95,03€ |
| 401€<QF<751€ [1] | 123,32€ | 142,89€ | 110,86€ |
| 751€<QF<1100€ [1] | 140,93€ | 163,30€ | 126,70€ |
| 1101€<QF<1300€ | 158,55€ | 183,72€ | 142,54€ |
| 1301€<QF<1560€ | 176,17€ | 204,13€ | 158,38€ |
| 1561€<QF<1700€ | 211,40€ | 244,96€ | 190,05€ |
| 1701€<QF<1900€ | 246,63€ | 285,78€ | 221,73€ |
| 1901€<QF<2100€ | 281,87€ | 326,61€ | 253,40€ |
| QF>2101€ et Hors commune | 317,10€ | 367,43€ | 285,08€ |
| Tarif réel du séjour | 385,37€ | 455,21€ | 316,75€ |

[1] Une aide CAF pourra être attribuée aux familles éligibles ayant un quotient familial inférieur à 950€ en Janvier 2026, pouvant couvrir jusqu'à 70% du coût du séjour.

[1] 2026ko urtarrilean 950€ baino guttigoko familia-kozientea duten familiek, Familia Laguntza Kutxaren laguntza eskuratu dezakete : laguntza honek egonaldiaren kostuaren %70a estali dezake.

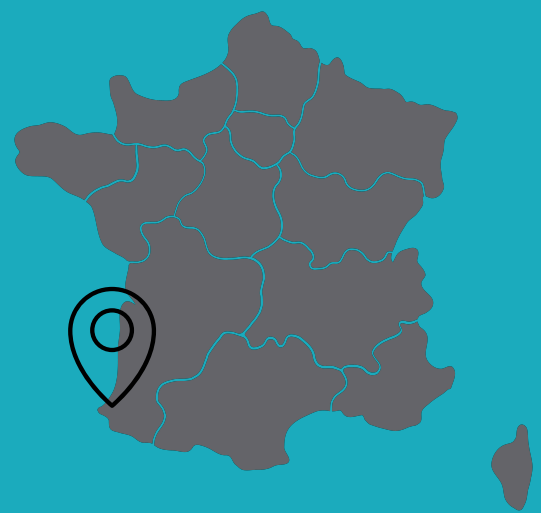
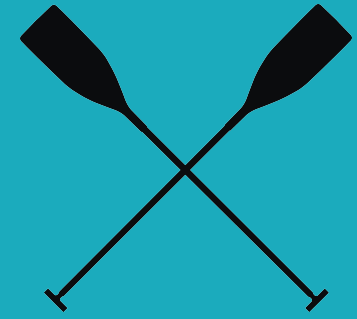
SÉJOUR À / EGONALDIA

SOUSTONS

4 JOURS Landes / EGUN Landetan



Du mardi 21 au vendredi 24 juillet 2026
2026eko uztailaren 21tik 24ra



+ du séjour / Egonaldiaren +

- ✓ Centre sportif situé au bord du lac de Soustons / Lakuaren bazterrean kokatua den kirolgunea
- ✓ Activités nautiques / Uretako jarduerak



Séjour Multisports SOUSTONS

Kirol anitzetako egonaldia

Cap sur les Landes pour un séjour en pleine nature rythmé par les activités nautiques et la vie en camp !

Landesetara abiatu, natura betean, uretako jardueretaz eta kanpalekuko bizitzaz gozatzeko !



Au programme :

- Centre sportif Isle Verte
- Activités prévues sur place : Paddle, catamaran, accrobranche, course d'orientation
- Jeux sportifs



Egitaraua :

- Isle Verte kirolgunea
- Jarduerak : Paddle, Katamaran, arborismoa, norabide lasterleka
- Kirol jokoak

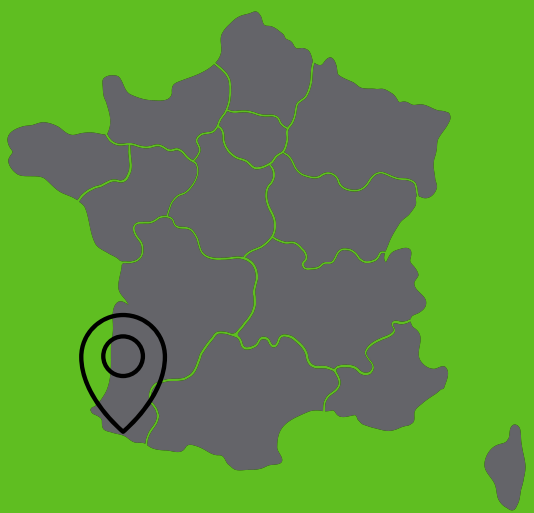
SÉJOUR À / EGONALDIA

CAUTERETS

4 JOURS Hautes-Pyrénées / EGUN Pirinio
Garaiak



Du mardi 21 au vendredi 24 juillet
2026eko uztailaren 21tik 24era



+ *du séjour / Egonaldiaren +*

✓ Sensations fortes garanties / Sentsazio azkarrak

✓ Nature captivante / Natura erakargarria



Séjour Rafting Cauterets

Direction le cœur du Parc National des Pyrénées pour une expérience inoubliable mêlant sport, nature et sensations fortes !

Pirinioetako Parke Nazionalaren bihotzean, kirola, natura eta emozio biziak uztartzen dituen esperientzia ahaztezina bizitzeko abentura !



Au programme :

- Rafting pour des sensations extrêmes
- Randonnées
- Piscine
- Exploration de Cauterets et ses environs



Egitaraua :

- Raftinga, sentsazio handietarako
- Mendi-ibilaldiak
- Igerilekua
- Cauterets eta bere inguruak deskubritu



SÉJOUR À / EGONALDIA

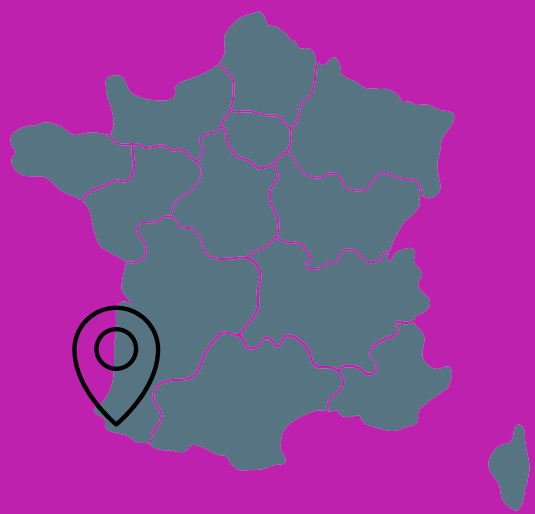
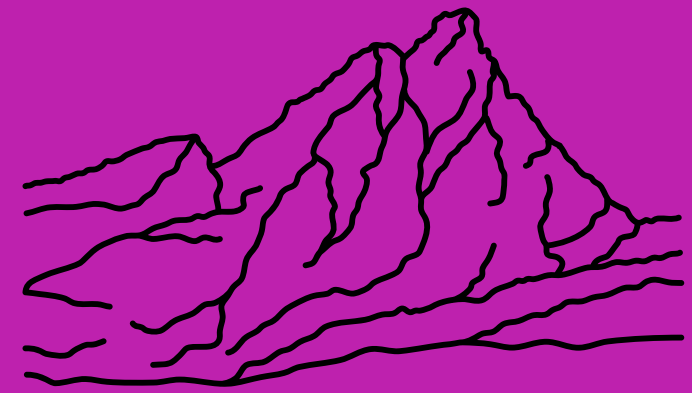
Saint-Étienne-de-Baïgorry

4 JOURS *Basse-Navarre* / EGUN

Behe Nafarroa



Du mardi 18 au vendredi 21 août
2026eko abuztuaren 18tik 21era



+ *du séjour / Egonaldiaren* +

- ✓ Centre d'hébergement dans un cadre de rêve / Aterpea ametsezko ingurune batean
- ✓ Multi-activités en pleine nature / Natura betean proposatu jarduera anitzak

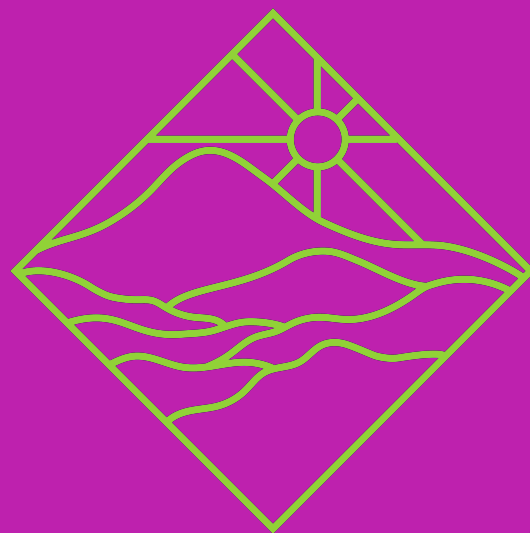


Séjour bilingue multiactivités Baïgorry

Cap sur la diversité des montagnes basques !

Euskal mendien aniztasuna deskubritu ezazu !

Au programme :



- Centre de vacances Oronozia
- Activités prévues : rafting, pelote, piscine, foot, volley, ping-pong
- Randonnée accompagnée avec le CPIE
- Visite de la chocolaterie Laia et rencontre avec un fromager



Egitaraua :

- Oronozia opor gunea
- Aurreikusi jarduerak : raftinga, pilota, igerilekua, futbola, boleibola, mahai-tenisa
- Mendi ibilaldia
Itsasbazterreko CPIEarekin
- Laia txokolategiaren bisita eta gasna ekoizle batekin solasaldia

VILLE D'URRUGNE / URRUÑA

Pôle Education Jeunesse / Hezkuntza eta gazteria
zuzendaritza



05 59 85 99 29 - 06 24 01 61 92



guichetfamilles@urrugne.eus

